

## TOPONÍMIA DEL TERME MUNICIPAL DE BENIMANTELL

Josep-David GARRIDO i VALLS

En aquest treball hom proposa l'estudi dels topònims del municipi de Benimantell, a la Marina Meridional<sup>1</sup>. Benimantell és un poble situat a la vall de Guadalest<sup>2</sup> entre les serres de la Xortà al nord i Aitana al migjorn. No obstant això, el municipi s'estén més enllà d'aquestes dues barreres naturals. Fita amb els termes municipals de Castell de Serrella (o Castell de Castells) i Beniardà pel nord, amb els termes de Benifato i Sella a l'oest, amb els termes de Polop i El Castell de Guadalest a l'est, i finalment amb el Finestrat per la banda del sud. Cal dir que vers migjorn el terme s'engrandeix ocupant tot el barranc de l'Arc. En quant al territori que ocupa a la vall aquest és bastant reduït, en part afectat per la presència de l'embassament de Guadalest. Cap al nord s'estén pel vessant nord de la Xortà, més enllà de la partida coneguda com el Somo.

Tradicionalment, la població ha viscut de l'agricultura, encara que en l'actualitat està molt vinculada al turisme que acull Benidorm. En 1981 hi havia censats 408 habitants, nombre aquest que es veu engrossit en gran mesura durant l'estiu.

En quant al topònim Benimantell, pot referir-se a un nom de família, el *Bani Mantijal*, com creu M. Asín, o bé pot ser resultat d'un reduplicatiu muntanyenc, pel parentiu fonètic amb el mot llatí PINNA, que dóna en català *penya*, que els àrabs al

- 1 Preferim aquesta denominació per a la comarca que incorrectament és anomenada Marina Baixa, ja que està situada a major altura que la designada com a Marina Alta. Cras error derivat de la col·locació del nord sempre a la part superior dels mapes.
- 2 Els pobles que conformen la vall de Guadalest són d'est a oest: El Castell de Guadalest, Benimantell (que podem considerar el cap d'aquesta subcontrada), Beniardà, Benifato i Confrides amb el lloc de l'Abdet.

no posseir el so *p* transformen en *bina* en la forma *bini* o *beni*, és a dir, en genitiu. Per altra banda, una tercera interpretació s'adiu amb la forma que els escriptors catalans tenien d'interpretar els noms *beni-*, tot multiplicant aquests amb un sentit de possessió "els de", així Benimantell podria ser senzillament "els de Mantell". Resta, doncs, la incògnita del segon element, que Rubiera i Epalza s'inclinen per creure que és un nom muntanyenc d'origen llatí<sup>3</sup>.

A continuació passem a analitzar la toponímia menor del municipi. Exposarem en primer lloc els topònims inclosos al casc urbà, o sia, els noms dels carrers, per passar tot seguit a l'anàlisi dels noms de lloc de la resta del municipi:

### Topònims del clos urbà

Alcoi, carretera d'.  
Baix, carrer de.  
Barranc, carrer del.  
Barranquet, carrer del.  
Calvari, carrer del.  
Carme, plaça del.  
Creueta, carrer de la.  
Fondo, carrer.  
Juli Bou, carrer.  
Major, carrer.  
Major, plaça.  
Nou, carrer.  
Planet, carrer del.  
Trenca-cames, carrer.  
Sant Antoni, carrer.  
Sant Francesc, carrer.  
Sant Josep, carrer.  
Serrella, carrer de la.  
Xortà, carrer de la.

La carretera d'Alcoi, que la dictadura franquista batejà amb el pompós nom d'avinguda de José Antonio, actua com una divisòria que travessa el poble per la part superior i divideix el carrer del Calvari, restant els veïns de la part alta d'aquest carrer separats de la resta del poble. Altre carrer, curiós pel seu nom, és l'anomenat Trenca-cames, que deu ser el nom de la seua costera pronunciada i sinuosa: Llevat del carrer Juli Bou ja no queda cap nom derivat de l'etapa franquista. Aquest carrer és anomenat sempre carrer Nou, que és com els benimantellencs el continuen anomenant. Juli Bou fou un sacerdot que va ser mort en la guerra de 1936-39; recordem

3 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *Els noms àrabs de Benidorm i la seua comarca*, Alacant, 1985, pp. 54-61. En aquesta obra vénen exposades les tres interpretacions esmentades.

que Benimantell fou un feu de les idees anarquistes i socialitzants. Quan es normalitzaren els carrers amb el canvi de règim, per pressions de l'Ajuntament (governat des de les primeres eleccions pel PSPV-PSOE), s'optà per no restablir el nom tradicional i conservar el del "màrtir immolat", encara que, això sí, convenientment catalanitzat. Els carrers Xortà i Serrella són recents, els noms dels quals fan referència a les dues serres que limiten la vall pel nord, essent tots dos situats a la part més baixa del poble.

### Topònims forans al clos urbà

A continuació exposarem els topònims que conformen la resta del terme municipal<sup>4</sup>. Hem de dir que malgrat l'abast de la nostra investigació, mai no estarem segurs d'haver replegat la totalitat dels noms. Les fonts que hem utilitzat són les cadastrals disposades a l'Ajuntament i les entrevistes personals amb habitants del poble, majoritàriament de la part alta del carrer del Calvari, que en molts casos reconeixen oblidar noms que els seus avis encara feien servir. No obstant això, hem elaborat la present llista, indicant la situació del topònim i si s'escau la procedència etimològica, quan es tracta de topònims precatalans i aquells que presenten un origen confús<sup>5</sup>.

**Abac, fondó.**- També pot aparèixer en la forma arcaica *Abach*. En l'actualitat cobert per les aigües del pantà. Creiem que aquest nom és una corrupció de l'adjectiu català *obaè*, o sia, lloc ombrívol on no arriba el sol o vessant d'ombria d'una muntanya. Altrament, convé assenyalar que existeix un mot àrab, *abaq*, que designa una varietat del cànem, planta que s'ha conreat tradicionalment a molts indrets dels Països Catalans per tal d'obtenir-ne fibra, i que podria tenir una relació amb el nostre topònim.

**Agulló.**- Partida situada a l'altra banda de la serra d'Aitana, prop de la collada de Papatxí.

**Aigua, clot de l'.**- Situat al sud del poble, al vessant nord de la serra d'Aitana. És al mateix polígon que la popular font de Salines.

**Aitana, serra d'.**- Serra que tanca la vall pel sud i l'altura més prominent de les comarques meridionals valencianes. Topònim compost pel sufix pre-romànic *-ana*, que apareix arreu de la península Ibèrica: Guadiana, Doñana, Borriana, i a la mateixa comarca el Puig Campana. Possiblement estiga relacionat amb l'aigua. Pel que es

- 4 Sobre aquests topònims hi ha publicat un llistat, encara que amb algunes mancances a J.L. ROMÁN DEL CERRO, M. DE EPALZA, *Toponimia mayor y menor de la provincia de Alicante. Listado por municipios*, Alacant, 1983, pp. 83-84.
- 5 En el cas dels topònims d'origen àrab, per a la seua identificació en aquesta llengua hem utilitzat la transcripció aprovada per la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans, que recull els acords de la reunió tècnica d'Alacant dels dies 27 i 28 d'octubre de 1986. Vegeu POLANCO, L., "Sistemes de representació gràfica dels noms àrabs en català", en *Sharq Al-Andalus*, 5 (Alacant, 1988), pp. 11-30.

refereix al prefix *Ait-*, podria relacionar-se amb el vocable euscàric *aitz*, que vol dir roca, penya<sup>6</sup>, o bé amb el també basc *aita*, pare. En tot cas, ha de quedar ben palesa la nostra reserva a acceptar vocables de l'èuscar per explicar-nos topònims de possible origen ibèric.

**Albirec, l'.**- Apareix en la documentació en la forma arcaica *Albirech*. És una partida situada al sud del poble prop del penyal de Mulero (o Muler). De l'àrab *al-birak*, plural d'*al-birka*, safareig, que en castellà dóna *alberca*<sup>7</sup>. Tanmateix, la paraula *alberca* està molt viva en el català de la vall en la forma dialectalitzada *amberca*, convivint amb *safareig*, la qual cosa ens fa pensar que es tracte d'un arabisme directe que ha penetrat en el parlar de la vall.

**Albirec, Lloma de l'.**- Com el seu nom indica, lloma prop de la qual es troba la partida de l'Albirec. Tanmateix, al cadastre apareix de forma independent. Se situa prop del camí de Benimantell a Sella.

**Alcal, horta.**- Situada en terres anegades actualment del pantà. Per la seua situació, prop del llit primitiu del riu, ens inclinem a pensar que es tractaria d'una zona d'horta rica, el propietari de la qual seria un notable local, possiblement alcaid del castell, d'on li vindria el nom. Recordem que *alcaid* és un arabisme del català procedent del mot *qaïd*. En aquest cas perdria la *d* final i conservaria l'article, donant com a resultat un topònim de significat totalment opac per als habitants de la vall d'avui.

**Algezira, l'.**- Vegeu les Algezires.

**Algezires, les.**- Barranc situat a la part de baix de la partida de la Morera, fitant els termes de Benimantell i El Castell de Guadalest, al costat de la foia del Rei. Es tracta d'un arabisme com Alzira (Ribera Alta) o l'andalús Algesires (en castellà Algeciras). Ve del mot àrab *al-jazira*, que vol dir l'illa.

**Almanaque.**- Partida situada a la zona més oriental del terme dins dels límits de la vall, que fita amb el terme d'El Castell de Guadalest. L'etimologia d'aquest mot és quelcom incerta. Altrament, apareix a la documentació cadastral amb *r* final, *Almanàquer*. Rubiera i Epalza ho relacionen amb el mot *almanac*<sup>8</sup>, cultisme àrab procedent dels llibres d'astronomia i astrologia àrabs a partir de l'ètim *manakh*, paraula que té significat de "parada en un viatge, hostatgeria, pleta de camells", que donà *almanac*, amb el sentit de calendari (lloc on s'alberga un astre)<sup>9</sup>. Però, en aquest cas, resulta curiosa la presència de la vocal *e* àtona final, força excepcional en català, ja que ningú diu *Almanac* per referir-se a la partida.

**Almanàquer.**- Vegeu Almanaque.

**Almassere.**- Partida que s'estén entre els termes municipals de Benimantell i Polop. A la documentació del cadastre apareix com *les Almasseres*, no obstaht això,

6 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *op. cit.*, p. 24.

7 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *op. cit.*, p. 28.

8 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *op. cit.*, p. 37.

9 J. COROMINAS, i J.A. PASCUAL, *Diccionario crítico etimológico e hispánico*, Madrid, 1980, vol. I, pp. 184-185.

es pronuncia sense la *s* final i com a l'enunciat no du article. Evidentment, ens fa recordar l'arabisme del català *almàssera*, d'*al-màsar* (lloc on s'exprimeix), però, per la pròpia estructura del nom, declinem pronunciar-nos.

**Almasseres, les.**- Vegeu Almassere.

**Altet de Canonge.**- Mas situat a la partida del Canonge.

**Aragonès, molí.**- Actualment anegat pel pantà.

**Arc, l'.**- Partida situada al barranc homònim.

**Arc, barranc de l'.**- També escrit amb la grafia arcaica l'*Arch*. Segons Rubiera i Epalza<sup>10</sup> en relació amb la partida veïna de Sella, Alcàntara, veu que en àrab, *al-qàntara*, vol dir l'arc i per extensió el pont. La persistència d'aquest topònim en la seua forma aràbiga a Sella, fa pensar que es tracta del lloc d'Alarc (o Alarch) que apareix documentat al tractat d'Almirra. altrament, caldria preguntar-se què era aquest Alcàntara, aquest Arc, si un pont sobre el riu o bé un aqüeducte per a les aigües que al barranc hi neixen.

**Arc, cases de l'.**- Nucli de poblament situat al barranc de l'Arc.

**Arc, font de l'.**- Font situada al barranc de l'Arc. A l'altra banda de la riera hi ha també una altra font que rep el nom de font d'Alcàntera.

**Arc, solana de l'.**- Com el seu nom indica, vessant sud de la serra d'Aitana a la banda de solell que dona al barranc de l'Arc. Al cadastre figura com una partida.

**Arinyoner.**- Serra situada a la partida d'Almassere. El seu nom fa referència a l'aranyoner, arbust caducifoli i espinós de la família de les rosàcies, comú a les terres riberenques de la Mediterrània.

**Baix, font de.**- Font que es localitza a l'era Onisa.

**Baixet, el.**- Partida situada a l'est del poble. prop dels termes municipals de Polop i El Castell de Guadalest.

**Balones, morret de.**- Tossal situat a l'altra banda de l'embassament.

**Barranquet, el.**- Vegeu els Barranquets.

**Barranquets, els.**- També enunciat en singular; zona d'horta situada a prop del pantà.

**Basses, collada de les.**- Aquest indret és a l'eixida del poble, a la part superior de la cruïlla de la carretera de Polop.

**Bassiets, els.**- Indret localitzat al vessant sud de la serra de la Xortà, entre el barranc de la Font Major i l'assagador reial.

**Benialet.**- Llogaret situat al sud del poble. C. Barceló creu que es tracta d'un nom de família, els *bani Khàlid*<sup>11</sup>, hipòtesi no del tot acceptada per Rubiera i Epalza<sup>12</sup>,

10 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *op. cit.*, pp. 33-34.

11 BARCELÓ I TORRES, C., *Toponímia aràbiga del País Valencià. Alqueries i castells*, Xàtiva, 1982, p. 10.

12 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *op. cit.*, pp. 61-62.

que troben que l'ètim pot significar originàriament moltes coses, ja que el sufix *-et* havia d'ésser un diminutiu romànic i llavors seríem davant d'un nom propi, Alí i Khalil, a un adjectiu Alí "alt". És, per tant, aquest un topònim que ofereix una etimologia difícil de precisar.

**Benifet.**- Vegeu els Benifets.

**Benifets, els.**- Parcel·les situades prop de la carretera de Polop en els límits del terme amb El Castell de Guadalest. Eren terres propietat de l'església, o sia, es tractaria d'un "benefici" eclesiàstic o *benefactum*, d'on provendria el topònim.

**Bo, clot del.**- Situat a l'est d'aquest terme.

**Bodega, masia.**- Vegeu Bodegueta.

**Bodegueta.**- Mas situat al barranc de l'Arc, també anomenat masia Bodega.

**Bogama.**- Zona de parcel·les situada a poca distància de la vila, una mica ans de la cruïlla de la carretera de Polop. Possiblement derivat de boga.

**Boronat, clot de.**- Lloc baix situat a l'est del poble.

**Borrell, el.**- Terrenys que fan partió amb el terme de Benifato.

**Bosquet, el.**- Indret situat a la zona més meridional del terme, a les rodalies dels límits amb Sella.

**Bosquet, foia del.**- Petita depressió situada a la zona del Bosquet.

**Bou, foia del.**- Depressió del terreny que es localitza als límits meridionals del terme.

**Cabal.**- Partida situada a la zona més meridional del municipi. Encara que amb algunes reserves, suggerim que es pot tractar d'un ètim d'origen àrab, ja que la veu àrab *qabal* fa referència al vent de migjorn. Per la situació de l'indret, a la zona que tanca el barranc de Papatxí pel sud, és probable que el nom servís per designar el lloc d'on prové el vent i finalment restàs com a topònim.

**Cabal, lloma de.**- Situada a la partida homònima, segons la nostra tesi el tossal que indica la procedència del vent del sud.

**Cabal, solana de.**- Situada al tossal homònim.

**Calvari, el.**- Situat vora el poble, s'hi accedeix pel carrer del mateix nom.

**Canalís, el.**- Depressió llarga i estreta situada més avall del cementeri.

**Canet, casa de.**- Mas situat a l'est del poble, fitant amb el terme d'El Castell de Guadalest o prop del terme de Polop.

**Canonge, el.**- Partida situada a l'est del municipi. En quant a la seua etimologia, Galmés de Fuentes<sup>13</sup> referint-se a altres topònims semblants, enfront de l'opinió de Moreu-Rey<sup>14</sup> que troba que efectivament faria referència a l'eclesiàstic, creu que el primer element d'aquest topònim estaria en relació amb l'arrel pre-romànic *kar-*,

13 GALMÉS DE FUENTES, A., *Toponimia de Alicante. La oronimia*, Alacant, 1990, p. 47.

14 MOREU-REY, E., *Els nostres noms de lloc*, Ciutat de Mallorca, 1982, p. 82.

“pedra” o a l’indo-europeu *cala* “costera”, essent el segon element derivat d’ONNA, ONNICUS, ONNICA. Per la nostra part, ens inclinem per la tesi de defensa l’origen eclesiàstic del mot, car ben bé podrien ésser terres propietats d’un individu d’aquest estament, que amb el pas del temps restaria reflectit en la toponímia.

**Cantacucos, mas de.-** Mas situat a l’ombria homònima.

**Cantacucos, ombria de.-** També anomenada de *Cantacuco*. Segons Galmés de Fuentes, faria referència a un cantó agut, format per l’arrel pre-romànica *kant* “pedra” i *cucos* o *cuco*, evolució fonètica del llatí ACUTUS “agut” per influència de l’àrab<sup>15</sup>.

**Carota, cova.-** Situada al barranc Fort.

**Carrasca, la.-** Partida situada a la zona meridional del terme municipal.

**Carrasca, font de la.-** Font situada a la partida homònima.

**Carrasca, mas de la.-** Masia situada a la partida homònima.

**Carrascar, el.-** Partida situada al sud del municipi.

**Carrasquet.-** Partida situada a l’est del municipi prop d’Almassere.

**Casals, els.-** Partida situada al nord de la població.

**Castellet, el.-** Partida on és el tossal coronat pel castell medieval.

**Castellet, ombria del.-** Lloc d’ombra del tossal on s’assenta el castell.

**Catalana, la.-** Partida situada al nord del poble.

**Cementeri, el.-** Fa referència als terrenys que envolten el cementeri.

**Clot, el.-** Partida situada a l’est del terme.

**Clot, mas del.-** Mas situat a la partida homònima.

**Collado, el.-** Pronunciat “collao”, és una partida dividida entre diversos polígons a la zona del barranc de l’Arc. Aquest mot, fent referència a una collada i que ens pot semblar un castellanisme, és molt viu en el parlar de la vall.

**Colmenot, el.-** Partida situada a l’oest del municipi, prop del Borrell.

**Conill, ombria del.-** Zona obaga situada als límits del terme municipal pel sud.

**Creus, les.-** Partida situada a les rodalies envers l’oest.

**Del de Bou.-** Conjunt de parcel·les situades al vessant nord de la serra d’Aitana.

**Devesa, casa.-** Mas situat a l’est del municipi.

**Diví, cova del.-** Situada a la banda est del barranc de l’Arc.

**Diví, foia del.-** Situada a l’est del barranc de l’Arc.

**Diví, penyal del.-** Roca que dóna noms als topònims homònims, també anomenada del “divino” i situada al mateix lloc.

**Domingo, casa de.-** Mas situat per l’Almanaque.

**Escalonets, foia.-** Situada la nord de la població entre el barranc de Sapena i l’assagador reial. Potser el deu el nom a la forma de l’abancament.

15 GALMÉS DE FUENTES, A., *op. cit.*, pp. 18-20.

**Estret, toll de l'.**- Actualment cobert per les aigües del pantà, se situava una mica més enllà d'on avui és la reclosa al marge esquerre del riu.

**Figueral, el.**- Partida situada a poca distància del poble, una mica més enllà del Calvari.

**Figueral, barranc del.**- Barranc situat a la partida homònima.

**Figueralet, el.**- Encara que apareix de forma independent, és un lloc molt relacionat amb el Figueral i àdhuc comparteixen el mateix polígon.

**Font Major, barranc de la.**- Situat al vessant sud de la serra de la Xortà, en el vessa les seues aigües la font Major. També anomenat *barranc Fort*.

**Fontetes, les.**- Topònim que designa dos llocs diferents: un situat al septentrió de la vila, vora el pantà, i altre cap al sud.

**Fort, barranc.**- Vegeu barranc de la Font Major.

**Forques, les.**- Partida limítrof entre els termes de Benimantell i El Castell de Guadalest.

**Frare, racó del.**- Vegeu *Racó del Frare*.

**Gadees, les.**- Partida situada prop de la població vers el nord-est.

**Goleró, el.**- Partida situada al barranc de l'Arc.

**Goleró, cases del.**- Nucli del poblament situat a la partida homònima.

**Gorgues, casa de.**- Mas localitzat a la solana homònima.

**Gorgues, solana de.**- Gran extensió de terra situada a migjorn de la serra de la Xortà. El nom prové del cognom d'un principadí de les terres de Lleida que comprà la finca la segle passat, venent-la més tard a un preu molt superior al del seu valor. És popular la història d'aquest afer.

**Guadalest, riu.**- Vegeu vall de Guadalest.

**Guadalest, embassament de.**- Pantà realitzat sobre el curs del riu homònim. La reclosa se situa prop d'on antigament era el *toll de l'Estret*.

**Guadalest, vall de.**- Nom que rep la vall banyada pel riu Guadalest des del port de Confrides o d'Ares fins a Callosa d'En Sarrià. Ètim compost per *wadi*, nom amb el qual els hispano-àrabs denominaven els rius, que ha deixat una forta empremta en la geografia de la península Ibèrica<sup>16</sup>, i el pre-romà *last* o *lest*, que Bosch i Vilà<sup>17</sup> va atribuir a l'abundància de "lastras" o lloses, o sia, de pedra calcària que arrossegava el riu. Per la seua banda, Rubiera i Epalza hi afegeixen que en la confluència dels rius Guadalest i Algar existí un topònim, avui desaparegut, d'origen àrab, *al-balat* "pedra de paviment". Una altra hipòtesi que formulen Rubiera i

16 TERÉS, E., "Sobre el nombre àrabe de algunos ríos españoles", en *Al-Andalus*, XLI, (1976), pp. 409-444.

17 BOSCH I VILÀ, J., "Notas de toponimia para la historia de Guadalest y su valle", en *Miscelánea de estudios árabes y hebraicos*, XII, (1963), pp. 47-74.

Epalza és que *last* estigués en relació amb l'ibero-basc *lats* "rierol", i aleshores Guadalest seria una redundància "riu riu"<sup>18</sup>.

**Hedra**, penyeta de l'.- Penya i parcel·les situades al voltant entre Almanaque i Almassere.

**Infern**, l'.- Partida situada a la zona oriental del municipi. El nom és company d'altres dos, el Purgatori i el Cel, que són a El Castell de Guadalest.

**Infern**, penyetes de l'.- Penyes situades a la partida homònima.

**Isidor**, casa d'.- Mas situat al barranc de l'Arc.

**Llamp**, collada del.- Situada al sud del barranc de l'Arc, estenent-se pels termes veïns de Polop i Finestrat.

**Llarga**, penyeta.- Penya situada al capdamunt de la partida del Pi.

**Lloma**, la.- Tossalet situat al capdamunt de la partida del Molí.

**Llorques**.- Partida situada a l'est del terme dins dels límits de la vall.

**Lo de Bou**.- Parcel·les situades al barranc de l'Arc.

**Lozano**, clot de.- Se situa a l'est del municipi a la zona d'Almanaque.

**Major**, font.- Font situada a la serra de la Xortà, al capdamunt de la partida del Somo.

**Major**, barranc de la Font.- Vegeu *Font Major*.

**Malpaset**.- Partida situada al vessant nord d'Aitana.

**Manya**, la.- Parcel·les pertanyents al mas de la Manya, situades al vessant nord d'Aitana.

**Manya**, casa de la.- Mas situat a la vora esquerra del pantà.

**Martínez**, penya.- O *Martines*; penya i grup de parcel·les situades al vessant nord d'Aitana.

**Mas Nou**, el.- Mas situat a les rodalies de la població vora la carretera de Polop.

**Maxi**, pla de.- Planúria situada al sud de la població, al vessant nord d'Aitana.

**Micolau**, el.- Mas situat a l'est de la població, però, a molt poca distància d'aquesta. Resulta curiós el nom, ja que és variant occitana de Nicolau (lo Fòrt Sant Micolau a Marsella).

**Milà**, foia.- Situada a l'oest de la població, a escassa distància d'aquesta.

**Moèlem**.- Partida situada al sud del barranc de l'Arc. Queda molt clar l'origen àrab del topònim, procedent del mot *muḍlim* (en àrab clàssic) "mestre", pronunciat de manera semblant a l'enunciada en dialecte xarc-andalusí.

**Moèlem de Baix**.- Partida situada prop de Moèlem.

**Molí**, el.- Partida situada al vessant nord d'Aitana.

18 M<sup>a</sup>.J. RUBIERA, M. DE EPALZA, *op. cit.*, p. 30.